

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 266

Volume 35

12 September 1992

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2641/92 of 11 September 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2642/92 of 11 September 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2643/92 of 10 September 1992 fixing the representative market rates to be applied for certain amounts in the context of the common agricultural policy and, in particular, for the calculation of the monetary compensatory amounts	5
Commission Regulation (EEC) No 2644/92 of 11 September 1992 on the supply of skimmed-milk powder as food aid	7
* Commission Regulation (EEC) No 2645/92 of 11 September 1992 amending Regulation (EEC) No 2676/90 determining Community methods for the analysis of wines	10
* Commission Regulation (EEC) No 2646/92 of 11 September 1992 amending Regulation (EEC) No 598/86 as regards the indicative ceiling for imports into Spain of common wheat of breadmaking quality for the 1992/93 marketing year	11
* Commission Regulation (EEC) No 2647/92 of 11 September 1992 amending Regulation (EEC) No 1596/79 on preventive withdrawals of apples and pears	12
* Commission Regulation (EEC) No 2648/92 of 11 September 1992 enabling Member States to authorize preventive withdrawals of apples and pears	13
Commission Regulation (EEC) No 2649/92 of 11 September 1992 fixing additional amounts for poultrymeat products	15
Commission Regulation (EEC) No 2650/92 of 11 September 1992 fixing additional amounts for in the eggs sector products	17

★ Commission Regulation (EEC) No 2651/92 of 10 September 1992 re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 4202, originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply	19
Commission Regulation (EEC) No 2652/92 of 11 September 1992 fixing the aid for cotton	21
Commission Regulation (EEC) No 2653/92 of 11 September 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	22
Commission Regulation (EEC) No 2654/92 of 11 September 1992 fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the 76th partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89	24
★ Council Regulation (EEC) No 2655/92 of 8 September 1992 restricting use of the procedure for the international transport of goods under cover of TIR carnets (TIR Convention) in the case of consignments travelling between two points situated in the European Economic Community via the territories of the Republics of Serbia and Montenegro	26
★ Council Regulation (EEC) No 2656/92 of 8 September 1992 concerning certain technical modalities in connection with the application of Regulation (EEC) No 1432/92 prohibiting trade between the European Economic Community and the Republics of Serbia and Montenegro	27

II Acts whose publication is not obligatory

Conference of the Representatives of the Governments of the Member States

92/470/ECSC :

★ Decision of the representatives of the Governments of the Member States, meeting within the Council of 8 September 1992 concerning certain technical modalities in connection with the application of Decision 92/285/ECSC prohibiting trade between the European Coal and Steel Community and the Republics of Serbia and Montenegro	29
---	----

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2466/92 of 26 August 1992 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state (OJ No L 246 of 27. 8. 1992)	31
★ Corrigendum to Commission Decision 92/323/EEG of 10 June 1992 concerning animal health conditions and veterinary certificates for the import of domestic animals of the bovine and porcine species from Poland (OJ No L 177 of 30. 6. 1992) ...	31

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2641/92

of 11 September 1992

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1820/92⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 10 September 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1820/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 September 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 September 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)	
CN code	Levy (*)
0709 90 60	151,89 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	151,89 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	170,62 ⁽¹⁾ ⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 10 90	170,62 ⁽¹⁾ ⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 90 91	145,90
1001 90 99	145,90 ⁽¹¹⁾
1002 00 00	157,69 ⁽⁶⁾
1003 00 10	131,25
1003 00 90	131,25 ⁽¹¹⁾
1004 00 10	113,38
1004 00 90	113,38
1005 10 90	151,89 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	151,89 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	156,87 ⁽⁴⁾
1008 10 00	59,31 ⁽¹¹⁾
1008 20 00	108,31 ⁽⁴⁾
1008 30 00	58,00 ⁽⁷⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	58,00
1101 00 00	217,18 ⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾
1102 10 00	233,90 ⁽⁸⁾
1103 11 10	277,27 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 90	234,23 ⁽⁸⁾

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(³) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(⁴) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(⁵) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(⁶) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

(⁷) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(⁸) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(⁹) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

(¹⁰) An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

(¹¹) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2642/92

of 11 September 1992

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1821/92 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 10 September 1992;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 September 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 September 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
0709 90 60	0	0,45	0,45	0,79
0712 90 19	0	0,45	0,45	0,79
1001 10 10	0	1,12	1,12	0
1001 10 90	0	1,12	1,12	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0,45	0,45	0,79
1005 90 00	0	0,45	0,45	0,79
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2643/92

of 10 September 1992

fixing the representative market rates to be applied for certain amounts in the context of the common agricultural policy and, in particular, for the calculation of the monetary compensatory amounts

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1677/85 of 11 June 1985 on monetary compensatory amounts in agriculture ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽²⁾, and in particular Articles 9 and 6a thereof,

Whereas the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 1677/85 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1641/91 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2502/92 ⁽⁴⁾, on the basis of the central rates and, for certain Member States, on the basis of the exchange rates referred to in Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 3153/85 of 11 November 1985 laying down detailed rules for the calculation of monetary compensatory amounts ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3672/89 ⁽⁶⁾;

Whereas the spot market rates recorded as provided for in Regulation (EEC) No 3153/85 during the period 2 to 8 September 1992 for the Spanish peseta lead, pursuant to Article 9 (2) of Regulation (EEC) No 1677/85, to an adjustment of the monetary differences calculated for Spain;

Whereas, in accordance with Article 3a of Commission Regulation (EEC) No 3152/85 of 11 November 1985 laying down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 1676/85 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3237/90 ⁽⁸⁾, the rates used to fix or, where appropriate, adjust the monetary

compensatory amounts, from this time forth defined as representative market rates, are to be used for the conversion into ecus of the amounts relating to world market data and expressed in the national currency of a Member State; whereas, pursuant to Article 6a of Regulation (EEC) No 1677/85 and without prejudice to Article 7 (2) of Commission Regulation (EEC) No 3578/88 of 17 November 1988 laying down detailed rules for the application of the system for the automatic dismantlement of negative monetary compensatory amounts ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3137/91 ⁽¹⁰⁾, those rates are to be the agricultural conversion rates applying to pigmeat; whereas, pursuant to Article 2 (4) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90, those rates are also to be used for the conversion of certain other agricultural amounts; whereas the rates in question should be fixed to make it easier to use them,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The representative market rates referred to in Article 3a of Regulation (EEC) No 3152/85, to be applied for certain amounts in the context of the common agricultural policy and used to fix or, where appropriate, to adjust the monetary compensatory amounts, shall be set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 September 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 153, 17. 6. 1991, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 358, 8. 12. 1989, p. 28.

⁽⁷⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 310, 9. 11. 1990, p. 18.

⁽⁹⁾ OJ No L 312, 18. 11. 1988, p. 16.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 297, 29. 10. 1991, p. 17.

⁽¹¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

ANNEX

Conversion rates used for the calculation of monetary compensatory amounts and to be applied for certain amounts in the agricultural sector

	100 Lit	1 £	1 £ Irl	1 ECU
Bfrs/Lfrs	2,75661	58,8580	55,2545	48,5563
Dkr	0,509801	10,8851	10,2186	8,97989
DM	0,133650	2,85364	2,67893	2,35418
FF	0,448246	9,57077	8,98480	7,89563
Fl	0,150590	3,21533	3,01847	2,65256
£ Irl	0,0498894	1,06522	—	0,878776
£	0,0468349	—	0,938775	0,824973
Lit	—	2 135,16	2 004,44	1 761,45
Dr	16,3666	349,453	328,057	288,289
Esc	11,5483	246,575	231,479	203,418
Pta	8,56698	182,919	171,720	150,903

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2644/92
of 11 September 1992
on the supply of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain recipients 1 000 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submissions of tenders; whereas, in order to avoid re-publication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOTS A — C

1. **Operation Nos** (1): 1243/91 (A), 1244/91 (B), 1245/91 (C)
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** (2): Bolivia
4. **Representative of the recipient**: Ofinaal, Calle Carrasco 1323, Esq. Busch (Miraflores), La Paz. Jefe Área Operaciones: Ing. Juan Benavides (tel (02) 36 40 51)
5. **Place or country of destination** (3): Bolivia
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (4): See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.B.1)
8. **Total quantity**: 1 000 tonnes
9. **Number of lots**: 3 (A: 400 T; B: 400 T; C: 200 T)
10. **Packaging and marking**: See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.B.2, I.A.2.3, I.B.3)
Markings in Spanish
Supplementary markings: 'DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
11. **Method of mobilization**: the Community market
The skimmed milk powder must be manufactured and the vitamins incorporated after the award of the tender.
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Arica (6)
Officinas responsables Ofinaal:
— A: Prolongación Cordero 223, San Jorge, La Paz.
— B: Carretera Salida Oruro/La Paz 455, Zona Norte, Oruro.
— C: Almacén Trojes Cochabamba, Camino a Tiquipaya s/n, km 5 a la carretera la Taquina, Cochabamba.
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 19 — 31. 10. 1992
18. **Deadline for the supply**: 31. 12. 1992
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon, on 28. 9. 1992
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 12. 10. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 2 — 15. 11. 1992
 - (c) deadline for the supply: 15. 1. 1993**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 26. 10. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 16 — 29. 11. 1992
 - (c) deadline for the supply: 29. 1. 1993
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (7): refund applicable on 9. 9. 1992, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2496/92 (OJ No L 248, 28. 8. 1992, p. 37)

Notes :

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
 - (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33 (Venezuela).
 - (⁶) Costs to be included in the tender : 'Planilla de gastos'.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2645/92
of 11 September 1992
amending Regulation (EEC) No 2676/90 determining Community methods for
the analysis of wines

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1756/92 ⁽²⁾, and in particular Article 74 thereof,

Whereas point 2.2.3.3.2 of Chapter 25 of the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2676/90 of 17 September 1990 determining Community methods for the analysis of wines ⁽³⁾ describes a method for the analysis of the sulphur dioxide content of grape juice which results in better extraction of that substance than the method used previously in point 13.4 of Chapter 13; whereas this results in higher total sulphur dioxide contents of grape juice analysed, which may exceed the maximum laid down; whereas, in view of the fact that a possible review of that maximum is the subject of scientific study and in order to prevent difficulty in disposing of grape juice, the transitional period during which the sulphur dioxide content of grape juice may be analysed

using the method used previously should be extended for two years;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The date '31 December 1992' is hereby replaced by '31 December 1994' in the second paragraph of point 2.2.3.3.2 of Chapter 25 of the Annex to Regulation (EEC) No 2676/90.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 272, 3. 10. 1990, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2646/92**of 11 September 1992****amending Regulation (EEC) No 598/86 as regards the indicative ceiling for imports into Spain of common wheat of breadmaking quality for the 1992/93 marketing year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 85 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 569/86 of 25 February 1986 laying down general rules for the application of the supplementary mechanism applicable to trade⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88⁽²⁾, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 598/86 of 28 February 1986 on the application of the supplementary trade mechanism to imports into Spain of common wheat of breadmaking quality from the Community as constituted at 31 December 1985⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1436/92⁽⁴⁾, fixes the indicative ceiling for imports of common wheat of breadmaking quality into Spain for the 1992/93 marketing year;

Whereas, in view base of production figures for 1992 and foreseeable consumption of breadmaking common wheat in Spain the indicative ceiling provided for in Article 83

of the Act of Accession should be fixed at 1 000 000 tonnes for a period covering the 1992/93 marketing year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 4 of Regulation (EEC) No 598/86 is replaced by the following:

'Article 4

The indicative ceiling for imports of common wheat of breadmaking quality shall be 1 000 000 tonnes for the 1992/93 marketing year.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1986, p. 106.

⁽²⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2647/92
of 11 September 1992
amending Regulation (EEC) No 1596/79 on preventive withdrawals of apples and pears

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1754/92⁽²⁾, and in particular Article 15a (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1596/79⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1826/92⁽⁴⁾, lists the varieties of apples and pears which may be the subject of preventive withdrawals; whereas the typical Portuguese varieties liable to produce surpluses should be added to the list of these varieties; whereas, nevertheless, these should only be varieties which can be stored; whereas to facilitate preventive withdrawals of apples, additional varieties should be covered by the system;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1596/79 is hereby amended as follows:

1. In the first indent of the first paragraph of Article 4 'Jonagold, Bravo de esmolfe, Casa de Alcobaça, Riscadinha' shall be added after 'Glocken Apfel'.
2. In the second indent of the first paragraph of Article 4 'Rocha' shall be added after 'Emperor Alexander'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 189, 27. 7. 1979, p. 47.

⁽⁴⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2648/92

of 11 September 1992

enabling Member States to authorize preventive withdrawals of apples and pears

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1754/92⁽²⁾, and in particular Article 15a (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1596/79 of 26 July 1979 on preventive withdrawals of apples and pears⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2647/92⁽⁴⁾, lays down the circumstances under which preventive withdrawals may be authorized;

Whereas, for the 1992/93 marketing year, apple production is estimated at 9 198 570 tonnes; whereas expected surpluses in relation to production of 7 660 000 tonnes amount to 1 538 570 tonnes; whereas preventive withdrawals may relate to no more than 50 % of this quantity, that is, 769 200 tonnes;

Whereas, for the 1992/93 marketing year, pear production is estimated at 2 710 935 tonnes; whereas expected surpluses in relation to production of 2 360 000 tonnes amount to 450 935 tonnes; whereas preventive withdrawals may relate to no more than 50 % of this quantity, that is 225 460 tonnes;

Whereas these quantities should be distributed among the various Member States in proportion to the surpluses anticipated in each one of them in respect of varieties subject to withdrawals;

Whereas the prices communicated in accordance with the provisions of the first subparagraph of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 have stood on several representative markets of the Community below the basic price;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Member States may authorize producer organizations established on their territory to undertake preventive withdrawals of apples and pears during the 1992/93 marketing year.

Article 2

1. Preventive withdrawals may not relate to more than 769 200 tonnes of apples and 225 460 tonnes of pears distributed by Member States in the following manner, in tonnes:

	<i>Apples</i>	<i>Pears</i>
Belgium	37 900	13 100
Denmark	1 400	200
Germany	52 100	22 100
Greece	34 800	11 500
France	257 600	30 000
Ireland	1 200	10
Italy	204 100	65 630
Luxembourg	200	20
Netherlands	37 300	15 800
United Kingdom	18 800	4 500
Spain	99 900	43 700
Portugal	23 900	18 900.

2. Preventive withdrawals may relate only to varieties referred to in the Annex.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 189, 27. 7. 1979, p. 47.

⁽⁴⁾ See page 12 of this Official Journal.

*ANNEX***List of varieties of apples which may be the subject of preventive withdrawals**

Golden Delicious
Imperatore
Red Delicious and mutations
Stark Delicious
Starkcrimson
Black Stayman
Staymanred
Stayman Winesap
Richared
Macintosh Red
Belle de Boskoop
Delicious Pilafa
Granny Smith
Bramley's Seedling
Ingrid Marie
Glockenapfel
Jonagold
Bravo de esmolfe
Casa' nova de Alcobaça
Riscadinha

List of varieties of pears which may be the subject of preventive withdrawals

Passe Crassana
Conférence
Doyenné du Comice
Empereur Alexandre
Crystalli
Alexandre Lucas
Rocha

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2649/92
of 11 September 1992
fixing additional amounts for poultrymeat products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

geese originating in and coming from Romania are not increased by an additional amount;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2474/70⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3986/87, the import levies on slaughtered turkeys originating in and coming from Poland are not increased by an additional amount;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat⁽¹⁾, as last amended by the Regulation (EEC) No 1235/89⁽²⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2164/72⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3987/87⁽¹⁰⁾, the import levies on slaughtered fowls and geese originating in and coming from Bulgaria are not increased by an additional amount;

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3116/89⁽⁴⁾;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for poultrymeat products indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex hereto should be fixed for the imports specified in that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 565/68⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3986/87⁽⁶⁾, the import levies on slaughtered fowls, ducks and geese originating in and coming from Poland are not increased by an additional amount;

Article 1

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2777/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2261/69⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3986/87, the import levies on slaughtered ducks and

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 September 1992.

(¹) OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.
 (²) OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 29.
 (³) OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.
 (⁴) OJ No L 300, 18. 10. 1989, p. 10.
 (⁵) OJ No L 107, 8. 5. 1968, p. 7.
 (⁶) OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 7.
 (⁷) OJ No L 286, 14. 11. 1969, p. 24.

(⁸) OJ No L 265, 8. 12. 1970, p. 13.
 (⁹) OJ No L 232, 12. 10. 1972, p. 3.
 (¹⁰) OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 20.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1992.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 September 1992 fixing additional amounts for poultrymeat products

(ECU/100 kg)		
CN code	Origin of imports (1)	Additional amount
0207 39 11	01	25,00
0207 41 10	01	25,00
0207 10 31	02	30,00
0207 22 10	02	30,00
0207 10 39	02	30,00
0207 22 90	02	30,00

(1) Origin :

01 Brazil and Thailand,
02 United States of America.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2650/92
of 11 September 1992
fixing additional amounts for in the eggs sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1235/89⁽²⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3116/89⁽⁴⁾;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, however, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas, pursuant to Commission Regulation No 54/65/EEC⁽⁵⁾, No 183/66/EEC⁽⁶⁾, No 765/67/EEC⁽⁷⁾, (EEC) No 59/70⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No

4155/87⁽⁹⁾ and (EEC) No 2164/72⁽¹⁰⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3987/87⁽¹¹⁾, the levies on imports of poultry eggs in shell originating in and coming from Poland, South Africa, Australia, Romania or Bulgaria are not increased by an additional amount, in so far as concerns products imported in accordance with Article 4 (a) of Regulation No 163/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 990/69⁽¹²⁾, as amended by Regulation (CEE) No 4155/87, the levies on imports of eggs not in shell and egg yolks originating in and coming from Austria are not increased by an additional amount;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for the products listed in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2771/75 indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex hereto should be fixed for the imports specified in that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2771/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 September 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 29.

⁽³⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 300, 18. 10. 1989, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No 59, 8. 4. 1965, p. 848/65.

⁽⁶⁾ OJ No 211, 19. 11. 1966, p. 3602/66.

⁽⁷⁾ OJ No 260, 27. 10. 1967, p. 24.

⁽⁸⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1970, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 392, 31. 12. 1987, p. 29.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 232, 12. 10. 1972, p. 3.

⁽¹¹⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 20.

⁽¹²⁾ OJ No L 130, 31. 5. 1969, p. 4.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 September 1992 fixing additional amounts for products in the eggs sector

CN code	Origin of imports (1)	Additional amount
		ECU/100 kg
0408 11 10	01	100,00

(1) Origin :

01 United States of America.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2651/92

of 10 September 1992

re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 4202, originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries ⁽¹⁾, extended into 1992 by Regulation (EEC) No 3587/91 ⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 6 of Regulation (EEC) No 3831/90, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I within the framework of the preferential tariff ceilings fixed in column 6 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 7 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of

the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of products falling within CN code 4202, originating in India, the individual ceiling was fixed at ECU 6 615 000; whereas, on 25 February 1992, imports of these products into the Community originating in India reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against India,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 15 September 1992, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in India:

Order No	CN code	Description
10.0570	4202 11 10	Trunks, suitcases, vanity cases, executive cases, briefcases, school satchels and similar containers
	4202 11 90	
	4202 12 91	— With outer surface of leather, of composition leather or of patent leather
	4202 12 99	
	4202 19 91	— With outer surface of plastics or of textile materials
	4202 19 99	— — Of other materials, including vulcanized fibre
	4202 21 00	Other of other materials
	4202 22 90	
	4202 29 00	Articles of a kind normally carried in the pocket or in the handbag
	4202 31 00	— With outer surface of leather, of composition leather or of patent leather
	4202 32 90	
	4202 39 00	— With outer surface of plastic sheeting or of textile materials
	4202 91 10	— — Of textile materials
	4202 91 50	— — — Other
	4202 91 90	
	4202 92 91	Other
	4202 92 95	
	4202 92 99	— With outer surface of leather, of composition leather or of patent leather
	4202 99 10	— With outer surface of plastic sheeting or of textile materials
	4202 99 90	— — Other
		— — — Musical instrument cases
		— — — Other

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 341, 12. 12. 1991, p. 1. Last amended by Council Regulation (EEC) No 1509/92 (OJ No L 159, 12. 6. 1992, p. 1).

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1992.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2652/92**of 11 September 1992****fixing the aid for cotton**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2053/92 ⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2539/92 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2609/92 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2539/92 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid for unginmed cotton referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 76,050 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 September 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 254, 1. 9. 1992, p. 47.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 9. 9. 1992, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2653/92
of 11 September 1992
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1813/92⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2640/92⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1813/92 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 10 September 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 September 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1992, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 265, 11. 9. 1992, p. 37.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 September 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy (¹)
1701 11 10	39,10 (¹)
1701 11 90	39,10 (¹)
1701 12 10	39,10 (¹)
1701 12 90	39,10 (¹)
1701 91 00	46,44
1701 99 10	46,44
1701 99 90	46,44 (²)

(¹) The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

(²) In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

(³) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1870/91 B to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2654/92

of 11 September 1992

fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the
76th partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal, and in particular Article 90 thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of
27 June 1968 on the common organization of the market
in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2066/92 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (8) thereof,Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC)
No 859/89 of 29 March 1989 laying down detailed rules
for the application of intervention measures in the beef
and veal sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 695/92 ⁽⁴⁾, an invitation to tender was opened by
Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June
1989 on the buying in of beef by invitation to tender ⁽⁵⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 2589/92 ⁽⁶⁾;Whereas, in accordance with Article 11 (1) of Regulation
(EEC) No 859/89, a maximum buying-in price is to be
fixed for quality R3, where appropriate, for each partial
invitation to tender in the light of the tenders received;
whereas, in accordance with Article 12 of that Regulation,
only tenders lower than or equal to the maximum price
are to be accepted, without, however, exceeding the
average national or regional market price plus the amount
mentioned in paragraph 1; whereas, however, pursuant to
Article 5 of that Regulation, where the intervention agen-
cies in Member States are offered meat in quantities
greater than they are able to take over forthwith, such
intervention agencies may limit buying in to the quanti-
ties they can take over;Whereas, after the tenders submitted for the 76th partial
invitation to tender have been examined and taking
account, pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC)
No 805/68, of the requirements for reasonable support of
the market and the seasonal trend in slaughterings, themaximum buying-in price and the quantities which may
be accepted into intervention should be fixed;Whereas the quantities offered at present exceed the
quantities which may be bought in; whereas a reducing
coefficient or, where appropriate depending on the
differences in prices and the quantities tendered for,
several reducing coefficients should accordingly be
applied to the quantities which may be bought in in
accordance with Article 11 (3) of Regulation (EEC)
No 859/89;Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*For the 76th partial invitation to tender opened by Regu-
lation (EEC) No 1627/89:

(a) for category A:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at
ECU 255,70 per 100 kilograms of carcasses or half-
carcasses of quality R3,
- the maximum quantity of carcasses or half-carcasses
accepted is hereby fixed at 15 843 tonnes; the
quantities offered are hereby reduced by 30 %
pursuant to Article 11 (3) of Regulation (EEC)
No 859/89;

(b) for category C:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at
ECU 255,70 per 100 kilograms of carcasses or half-
carcasses of quality R3,
- the maximum quantity accepted of carcasses or
half-carcasses is hereby fixed at 24 062 tonnes; the
quantities offered are hereby reduced by 30 %
pursuant to Article 11 (3) of Regulation (EEC)
No 859/89.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on 14 September
1992.⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 49.⁽³⁾ OJ No L 91, 4. 4. 1989, p. 5.⁽⁴⁾ OJ No L 74, 20. 3. 1992, p. 42.⁽⁵⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.⁽⁶⁾ OJ No L 259, 5. 9. 1992, p. 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2655/92

of 8 September 1992

restricting use of the procedure for the international transport of goods under cover of TIR carnets (TIR Convention) in the case of consignments travelling between two points situated in the European Economic Community via the territories of the Republics of Serbia and Montenegro

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas on 1 June 1992, the representatives of the Governments of the Member States, meeting within the Council, adopted Decision 92/285/ECSC⁽¹⁾ prohibiting trade between the European Coal and Steel Community and the Republics of Serbia and Montenegro;

Whereas on 1 June 1992 the Council adopted Regulation (EEC) No 1432/92⁽²⁾ prohibiting trade between the European Economic Community and the Republics of Serbia and Montenegro;

Whereas it is extremely important to ensure effective application of the embargo imposed on the Republics of Serbia and Montenegro;

Whereas if transit via those Republics is effected under the procedure for the international transport of goods under cover of TIR carnets (TIR Convention) there will be a major risk of goods being diverted to a destination contrary to the prohibitions of the embargo unless that procedure is used simultaneously with the Community transit procedure provided for in Regulation (EEC) No 222/77⁽³⁾ or the common transit procedure provided for in the EEC-EFTA Convention of 20 May 1987⁽⁴⁾;

Whereas it is therefore necessary, in order to avoid diversions breaking the embargo imposed on the Republics of Serbia and Montenegro, to confine use of the TIR proce-

cedure for intra-Community consignments crossing the territories of those Republics to those cases where the Community transit procedure or the common transit procedure is used;

Whereas this restriction is compatible with the TIR Convention, Article 47 of which states that it does not preclude the application of restrictions imposed, *inter alia*, on grounds of public security,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

By way of derogation from Article 7 of Regulation (EEC) No 222/77, the procedure for the international transport of goods under cover of TIR carnets (TIR Convention) may not be used for consignments travelling between two points situated in the European Economic Community via the territory of the Republics of Serbia and Montenegro unless those consignments are made under the Community transit procedure provided for in Regulation (EEC) No 222/77 or the common transit procedure provided for in the EEC-EFTA Convention of 20 May 1987.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1992.

For the Council

The President

N. LAMONT

⁽¹⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 20.

⁽²⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 38, 9. 2. 1977, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 226, 13. 8. 1987, p. 2.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2656/92**of 8 September 1992****concerning certain technical modalities in connection with the application of Regulation (EEC) No 1432/92 prohibiting trade between the European Economic Community and the Republics of Serbia and Montenegro**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1432/92 of 1 June 1992 prohibiting trade between the European Economic Community and the Republics of Serbia and Montenegro⁽¹⁾,

Whereas it is of utmost importance to ensure effective application of the embargo on the Republics of Serbia and Montenegro;

Whereas, to this effect, it is necessary to exercise sufficiently effective control over exports from the Community;

Whereas such control should involve measures aimed at ascertaining that no deviation takes place as regards goods exported from the Community to certain republics or territories bordering those two republics;

Whereas such exports therefore should be subjected to prior export authorizations to be issued by the competent authorities of the Member States in close cooperation with the authorities of the importing republic or territory;

Whereas, in order to avoid an undue burden on the interested parties, certain exceptions should be made with regard to the applicability of this Regulation;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export to the Republic of Bosnia-Herzegovina, the Republic of Croatia as well as the territory of the former Yugoslav Republic of Macedonia of all commodities and products originating in or coming from the Community shall be subject to the presentation of a prior authorization for export to those republics or to that territory to be issued by the competent authorities of the Member States.

Article 2

The prior export authorization shall be issued under the condition that an import licence has been issued by the

competent authorities of the Republic of Bosnia-Herzegovina, the Republic of Croatia or the territory of the former Yugoslav Republic of Macedonia, depending on where the import is to take place.

It must be guaranteed that these authorities will confirm the arrival of the goods covered by the prior export authorization.

Article 3

The necessary measures for the implementation of Article 2 above shall be adopted by the Commission.

The Commission shall be assisted by a committee composed of the representatives of the Member States and chaired by the representative of the Commission.

The representative of the Commission shall submit to the committee a draft of the measures to be taken. The committee shall deliver its opinion on the draft within a time limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter. The opinion shall be delivered by the majority laid down in Article 148 (2) of the Treaty in the case of decisions which the Council is required to adopt on a proposal from the Commission. The votes of the representatives of the Member States within the committee shall be weighted in the manner set out in that Article. The chairman shall not vote.

The Commission shall adopt measures which shall apply immediately. However, if these measures are not in accordance with the opinion of the committee, they shall be communicated by the Commission to the Council forthwith. In that event the Commission shall defer application of the measures which it has decided for a period of 15 days.

The Council, acting by a qualified majority, may take a different decision within the time limit referred to in the previous paragraph.

Article 4

The procedures referred to in Articles 1 and 2 of this Regulation shall not apply to export transactions:

- (a) arising from contracts or amendments to contracts concluded before the entry into force of this Regulation, where their execution began before that date;

⁽¹⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.

(b) comprising foodstuffs or commodities and products intended for strictly medical purposes, for essential humanitarian need or for activities related to Unprofor, the Conference on Yugoslavia or the European Community Monitor Mission ;

(c) whose individual value is less than ECU 1 000.

The exception provided for under (a) shall cease to apply as from 1 November 1992.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply seven days after its publication.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1992.

For the Council

The President

N. LAMONT

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

**DECISION OF THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF THE
MEMBER STATES, MEETING WITHIN THE COUNCIL**

of 8 September 1992

**concerning certain technical modalities in connection with the application of
Decision 92/285/ECSC prohibiting trade between the European Coal and Steel
Community and the Republics of Serbia and Montenegro**

(92/470/ECSC)

THE REPRESENTATIVES OF THE MEMBER STATES OF
THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY,
MEETING WITHIN THE COUNCIL,

Whereas, on 1 June 1992, Decision 92/285/ECSC of the
Representatives of the Governments of the Member
States, meeting within the Council, prohibiting trade
Montenegro⁽¹⁾, was adopted;

Whereas it is of utmost importance to ensure effective
application of the embargo on the Republics of Serbia
and Montenegro;

Whereas, to this effect, it is necessary to exercise
sufficiently effective control over exports from the
Community;

Whereas such control should involve measures aimed at
ascertaining that no deviation takes place as regards goods
exported from the Community to certain republics or
territories bordering those two republics;

Whereas such exports therefore should be subjected to
prior export authorizations to be issued by the competent
authorities of the Member States in close cooperation with
the authorities of the importing republic or territory,

In agreement with the Commission,

HAVE DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The export to the Republic of Bosnia-Herzegovina, the
Republic of Croatia as well as the territory of the former

Yugoslav Republic of Macedonia of all commodities and
products covered by the ECSC Treaty originating in or
coming from the Community shall be subject to the
presentation of a prior export authorization to be issued
by the competent authorities of the Member States.

Article 2

The prior export authorization shall be issued under the
condition that an import licence has been issued by the
competent authorities of the Republic of
Bosnia-Herzegovina, the Republic of Croatia or the
territory of the former Yugoslav Republic of Macedonia
depending on where the import is to take place.

It is to be guaranteed that these authorities will confirm
the arrival of the goods covered in the prior export
authorization.

Article 3

The necessary measures for the implementation of Article
2 above shall be adopted by the Commission.

The Commission shall be assisted by a committee
composed of the representatives of the Member States and
chaired by the representative of the Commission.

⁽¹⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 20.

The representative of the Commission shall submit to the committee a draft of the measures to be taken. The committee shall deliver its opinion on the draft, within a time limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter.

The opinion shall be delivered by the majority laid down in Article 148 (2) of the EEC Treaty in the case of decisions which the Council is required to adopt on a proposal from the Commission. The votes of the representatives of the Member States within the committee shall be weighted in the manner set out in that Article. The chairman shall not vote.

The Commission shall adopt measures which shall apply immediately. However, if these measures are not in accordance with the opinion of the committee, they shall be communicated by the Commission to the Council forthwith.

In that event the Commission shall defer application of the measures which it has decided for a period of 15 days.

The Council, acting by a qualified majority, may take a different decision within the time limit referred to in the previous paragraph.

Article 4

The procedures referred to in Articles 1 and 2 of this Decision shall not apply to export transactions:

- (a) arising from contracts or amendments to contracts concluded before the entry into force of this Decision, where their execution began before that date;
- (b) comprising commodities and products intended for essential humanitarian need or for activities related to Unprofor, the Conference on Yugoslavia or the European Community Monitor Mission;
- (c) whose individual value is less than ECU 1 000.

The exception provided for under (a) shall cease to apply as from 1 November 1992.

Article 5

This Decision shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall take effect seven days after its publication.

Done at Brussels, 8 September 1992.

The President

N. LAMONT

CORRIGENDA**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2466/92 of 26 August 1992 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

(Official Journal of the European Communities No L 246 of 27 August 1992)

On page 10 in the Annex against product code 1701 99 10 950, in the column 'Amount of refund per 100 kg':

for: '10,29',

read: '40,29'.

Corrigendum to Commission Decision 92/323/EEG of 10 June 1992 concerning animal health conditions and veterinary certificates for the import of domestic animals of the bovine and porcine species from Poland

(Official Journal of the European Communities No L 177 of 30 June 1992)

On page 19 in the third line of Article 3 (2):

for: 'Hungary',

read: 'Poland'.
